



Załącznik nr 8 do Regulaminu Rekrutacji i Uczestnictwa Cudzoziemców w projekcie „Żyj i pracuj w Małopolsce (etap 1)”

ZASADY REALIZACJI KURSÓW JĘZYKA POLSKIEGO JAKO OBCEGO

I. POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Uczestnik kursu językowego z języka polskiego jako obcego zobowiązany jest postępować zgodnie z niniejszymi zasadami.
2. Uczestnicy projektu mają możliwość skorzystania z kursu języka polskiego jako obcego (języka polskiego ogólnego) lub z warsztatów języka polskiego branżowego. Potrzeba szkoleniowa diagnozowana jest na spotkaniu z asystentem międzykulturowym/doradcą zawodowym międzykulturowym.
3. Zapisy na kurs językowy przebiegają dwuetapowo – pierwszy etap to identyfikacja poziomu języka polskiego jako obcego (test plasujący, egzamin), drugi etap to zapisy do poszczególnych grup według poniższych zasad:
 - 1) Zapisy na testy plasujące będą prowadzone on-line. Termin zapisów podany będzie na stronie internetowej pociagdokariery.pl/migranci oraz na profilu na Facebooku WUP Kraków.
 - 2) Zapisy na kursy językowe i warsztaty prowadzone będą on-line. Osoby zakwalifikowane na dany poziom językowy otrzymają informację drogą mailową na temat terminu oraz link umożliwiający zapis.
4. Jeden uczestnik może wziąć udział w kursie języka polskiego jako obcego na kilku poziomach pod warunkiem, że każdy kolejny jest wyższy od poprzedniego, a uczestnik osiągnął pozytywny wynik z egzaminu kończącego poprzedni kurs.
5. Uczestnik kursu językowego z języka polskiego jako obcego ma prawo do:
 - 1) nieodpłatnego udziału w zajęciach językowych i przystąpienia do egzaminu końcowego na zasadach określonych w Rozdziale III niniejszych zasad.
 - 2) nieodpłatnego odbioru podręcznika lub podręczników kursowych po podpisaniu listy odbioru podręczników,
 - 3) nieodpłatnego korzystania z pomocy nauczycieli w ramach lekcji i konsultacji.
6. Uczestnik kursu językowego z języka polskiego jako obcego ma obowiązek:
 - 1) regularnego udziału w zajęciach

- 2) przygotowywania się do zajęć
 - 3) oddawania prac domowych w terminie – prac krótkich z lekcji na lekcję, dłuższych prac pisemnych w terminie wskazanym przez prowadzącego zajęcia jednak nie później niż 14 dni od wyznaczonego terminu.
7. Uczestnik może zostać skreślony z listy uczestników kursu w następujących przypadkach:
- 1) niepodjęcia nauki na kursie w terminie 14 dni od dnia rozpoczęcia zajęć w danej grupie zajęciowej,
 - 2) rezygnacji z udziału w kursie językowym przekazanej asystentowi międzykulturowemu / doradcy zawodowemu międzykulturowemu w formie pisemnej tradycyjnej lub mailowo, albo ustnie podczas spotkania z asystentem międzykulturowym / doradcą zawodowym międzykulturowym,
 - 3) przekroczenia 30% nieobecności, co stanowi:
 - a) 18 lekcji (18x90min) w ciągu 120 godzin lekcyjnych kursu w grupach słowiańskich na poziomach A1, A2,
 - b) 23 lekcje (23x90min) w ciągu 150 godzin lekcyjnych kursu w grupach niesłowiańskich na poziomach Pre-A1, A1, A2,
 - c) 27 lekcji (27x90min) w ciągu 180 godzin lekcyjnych kursu w grupach słowiańskich na poziomie B1,
 - d) 30 lekcji (30x90min) w ciągu 200 godzin lekcyjnych kursu grupach niesłowiańskich na poziomie B1,
 - e) 33 lekcji (33x90min) w ciągu 220 godzin lekcyjnych kursu w grupach słowiańskich na poziomie B2,
 - f) 38 lekcji (38x90min) w ciągu 250 godzin lekcyjnych kursu w grupach niesłowiańskich na poziomie B2.
8. Uczestnikowi nie przysługuje odwołanie od decyzji o skreśleniu z listy uczestników.
9. Uczestnik przejawiający niekoleżeńską postawę, utrudniający pracę grupową lub konsekwentnie odmawiający współpracy może otrzymać upomnienie. Jeśli, mimo upomnienia, postawa nie zmieni się, organizator zastrzega sobie prawo do skreślenia takiej osoby z listy uczestników kursu.

II ORGANIZACJA ZAJĘĆ

1. Zajęcia dla uczestników prowadzone są na poziomach językowych:
 - 1) Pre-A1 – język polski ogólny, grupa przeznaczona dla uczestników, których językiem ojczystym lub pierwszym nie jest język z grupy języków słowiańskich,
 - 2) A1 – język polski ogólny, poziom samodzielności,

- 3) A2 – język polski ogólny, poziom samodzielności,
 - 4) B1 – język polski ogólny, poziom biegłości,
 - 5) B2 – język polski ogólny, poziom biegłości.
2. Wymiar godzin kursu zależny jest od poziomu:
- 1) Poziom Pre-A1 – 150 godzin lekcyjnych
 - 2) Poziom A1:
 - a) 120 godzin w grupie uczestników słowiańskojęzycznych – 60 godzin na poziomie A1.1 i 60 godzin na poziomie A1.2,
 - b) 150 godzin w grupie uczestników niesłowiańskojęzycznych – 75 godzin na poziomie A1.1 i 75 godzin na poziomie A1.2.
 - 3) Poziom A2:
 - a) 120 godzin w grupie uczestników słowiańskojęzycznych – 60 godzin na poziomie A2.1 i 60 godzin na poziomie A2.2,
 - b) 150 godzin w grupie uczestników niesłowiańskojęzycznych – 75 godzin na poziomie A2.1 i 75 godzin na poziomie A2.2.
 - 4) Poziom B1:
 - a) 180 godzin w grupie uczestników słowiańskojęzycznych – 90 godzin na poziomie B1.1 i 90 godzin na poziomie B1.2,
 - b) 200 godzin w grupie uczestników niesłowiańskojęzycznych – 100 godzin na poziomie B1.1 i 100 godzin na poziomie B1.2.
 - 5) Poziom B2:
 - a) 220 godzin w grupie uczestników słowiańskojęzycznych – 110 godzin na poziomie B2.1 i 110 godzin na poziomie B2.2,
 - b) 250 godzin w grupie uczestników niesłowiańskojęzycznych – 125 godzin na poziomie B2.1 i 125 godzin na poziomie B2.2.
3. Kurs języka polskiego ogólnego ma charakter zajęć zintegrowanych bez podziału na bloki przedmiotowe. Podczas zajęć językowych rozwijane są sprawności językowe: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, kompozycja i redakcja tekstu, komunikacja i konwersacja, oraz kształtowane podsystemy: słownictwo i gramatyka.
4. W połowie kursu prowadzący przeprowadza egzamin połówkowy, który:
- 1) składa się z części pisemnej i ustnej, jest przygotowany i oceniany przez prowadzącego grupę,
 - 2) jest przeprowadzany w ramach zajęć językowych grupy, a jego termin zostanie podany przez prowadzącego dwa tygodnie przed planowanym terminem,
 - 3) ma na celu umożliwienie uczestnikom zapoznania się z jego formą oraz ocenę własnych postępów,

4) nie wpływa na ocenę końcową z kursu.

Nie ma możliwości poprawy oraz pisania egzaminu połówkowego w innym terminie niż podany.

5. Uczestnik projektu będzie miał możliwość zapisania się do odpowiedniej dla niego grupy językowej na podstawie wyniku testu plasującego przeprowadzonego przez Wojewódzki Urząd Pracy.

1) Test plasujący ma formę pisemną.

2) W wyjątkowych przypadkach prowadzący zajęcia mogą zdecydować o przeprowadzeniu testu plasującego w formie ustnej. Za przykład wyjątkowej sytuacji rozumie się m. in. konieczność uzupełnienia miejsca w grupie po rezygnacji zakwalifikowanego wcześniej uczestnika.

3) Uczestnik, który uzyskał pozytywny wynik z egzaminu końcowego podczas poprzedniej edycji kursu lub pozytywny wynik z egzaminu końcowego podczas kursu języka polskiego jako obcego w projekcie EFS+ „Żyj i pracuj w Małopolsce” może zostać zwolniony z testu plasującego i na podstawie wyniku z egzaminu końcowego może zostać zakwalifikowany do grupy językowej. Taki uczestnik może kontynuować kurs tylko w grupie na wyższym poziomie językowym.

6. Grupa językowa zostanie utworzona, jeśli co najmniej 10 uczestników zapisze się do danej grupy.

1) Maksymalna liczba uczestników w grupie to 14 osób.

2) Jeśli w wyniku rezygnacji z uczestnictwa w kursie w grupie pozostanie mniej niż 6 uczestników to organizator zastrzega sobie możliwość likwidacji grupy i przeniesienie uczestników do innej grupy zajęciowej na tym samym poziomie językowym pod warunkiem dostępności miejsc.

3) W terminie 21 dni od rozpoczęcia kursu do grupy może dołączyć uczestnik, który został zrekrutowany do projektu i napisał test plasujący na poziomie odpowiednim dla tej grupy. W przypadku wolnym miejsc wszyscy uczestnicy zakwalifikowani do danego poziomu, którzy nie zostali zapisani do żadnej z grup, otrzymają informację e-mail o możliwości dołączenia do konkretnej grupy. O dołączeniu go grupy decyduje kolejność zgłoszeń (e-mail zwrotny od uczestnika).

4) Po 21 dniach od rozpoczęcia kursu do grupy może dołączyć również nowy uczestnik, który przejdzie test plasujący przeprowadzony przez prowadzącego daną grupę. O przyjęciu do grupy decyduje prowadzący tę grupę.

7. Prowadzący zajęcia może zdecydować o zmianie grupy językowej uczestnika na niższą lub wyższą w terminie 14 dni od rozpoczęcia zajęć w tej grupie. Aby uczestnik

mógł zmieść grupę, musi przejść dodatkowy test plasujący w formie ustnej, który zostanie przeprowadzony przez innego prowadzącego niż dotychczasowy.

8. Każdy uczestnik, niezależnie od poziomu językowego grupy, musi wziąć udział w warsztatach językowo-kulturowych prowadzonych w danym cyklu szkoleniowym – maksymalnie dwa na semestr, w wymiarze czasowym 90-180 min każdy.
 - 1) Obecność na warsztatach jest warunkiem przystąpienia do egzaminu z języka polskiego ogólnego. Uczestnik musi uzyskać co najmniej 70% obecności na warsztatach.
 - 2) Warsztaty mogą być prowadzone w formie stacjonarnej lub zdalnej niezależnie od formy zajęć w grupie z języka polskiego ogólnego.
 - 3) Tematy warsztatów językowo-kulturowych oraz orientacyjne terminy ich organizacji zostaną podane uczestnikom w ciągu pierwszych 14 dni trwania kursu.
9. Uczestnik ma możliwość udziału w konsultacjach językowych prowadzonych przez prowadzącego pod warunkiem dostępności miejsc:
 - 1) Dyżur konsultacyjny trwa 60 minut i odbywa się w stałym terminie dwa razy w tygodniu w formie stacjonarnej lub zdalnej.
 - 2) Uczestnik musi zgłosić chęć uczestnictwa co najmniej 1 dzień przed terminem konsultacji. Zgłoszenie może nastąpić drogą e-mailową lub ustną.
 - 3) Jeden uczestnik ma prawo do skorzystania z konsultacji, która trwa maksymalnie 20 minut.
 - 4) Konsultacja nie zastępuje obecności na zajęciach językowych.
 - 5) Prowadzący jest zobowiązany przekazać grupie termin konsultacji w ciągu 14 dni od dnia rozpoczęcia kursu.
10. Uczestnik ma możliwość udziału w cyklu warsztatów z wybranego języka branżowego / wybranych języków branżowych, jeśli termin warsztatów nie koliduje z terminem zajęć z języka polskiego ogólnego.
 - 1) Decyzję o uruchomieniu warsztatu z danego języka branżowego podejmuje organizator w porozumieniu z asystentami międzykulturowymi / doradcami zawodowymi międzykulturowymi, którzy określają zapotrzebowanie na warsztaty dla danej branży na podstawie diagnozy uczestników i potrzeb rynku pracy. Przykładowe języki branżowe to: j. polski dla pracowników hoteli i gastronomii, j. polski w finansach i rachunkowości, j. polski w branży budowlanej, j. polski w opiece nad osobami starszymi i dziećmi.
 - 2) Jeśli zainteresowanie danym językiem branżowym w danym cyklu szkoleniowym jest duże, organizator może podjąć decyzję o uruchomieniu dwu lub więcej warsztatów z tego języka następujących po sobie.

- 3) Liczba godzin zajęć warsztatowych z j. branżowego może być różna w zależności od potrzeb i poziomu skomplikowania tematu – nie mniej niż 10x90 min lub nie więcej niż 10x180 min.
 - 4) W warsztatach mogą brać udział uczestnicy projektu będący na poziomie językowym A2 lub wyższym.
 - 5) W warsztatach może brać udział również osoba niebędąca uczestnikiem kursu języka polskiego w ramach projektu pod warunkiem dostarczenia dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji językowych na poziomie minimum A2. Organizator zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia rozmowy weryfikującej poziom języka.
 - 6) Zapisy na warsztaty będą prowadzone w formie on-line. Termin zapisów podany będzie na stronie internetowej pociagdokariery.pl/migranci oraz na profilu na Facebooku WUP Kraków.
 - 7) Warsztaty z języków branżowych prowadzone są ponad podziałem na grupy języka polskiego ogólnego, mogą mieć charakter zajęć zdalnych lub stacjonarnych.
 - 8) Po ukończeniu warsztatów uczestnik otrzymuje zaświadczenie o uczestnictwie w warsztatach z danego j. branżowego.
 - 9) Zaświadczenie wydawane jest na podstawie obecności uczestnika. Aby uczestnik mógł uzyskać zaświadczenie, musi być obecny na co najmniej 70% zajęć.
11. Prowadzący zajęcia dokumentuje frekwencję na zajęciach (kursy językowe, warsztaty):
- 1) w formie stacjonarnej – poprzez sporządzanie papierowych list obecności podpisywanych każdorazowo przez uczestnika kursu,
 - 2) w formie zdalnej – poprzez sporządzenie rejestru logowań dla kursu on-line.

III ORGANIZACJA EGZAMINU KOŃCOWEGO

1. Uczestnik, który osiągnął frekwencję na poziomie co najmniej 70% obecności na zajęciach z języka polskiego ogólnego oraz co najmniej 70% obecności na warsztatach językowo-kulturowych, może przystąpić do egzaminu końcowego na danym poziomie.
2. Egzamin końcowy na danym poziomie jest jednakowy dla wszystkich grup kończących ten poziom.
3. Egzamin końcowy składa się z dwóch części – części pisemnej oraz części ustnej.
 - 1) Uczestnik jest zobowiązany do przystąpienia zarówno do części pisemnej, jak i ustnej egzaminu. W przypadku rezygnacji z którejkolwiek części, uczestnik nie

otrzyma certyfikatu, niezależnie od uzyskanego wyniku z pozostałej części egzaminu.

- 2) Egzamin pisemny przeprowadzany jest w formie stacjonarnej. Nie ma możliwości przeprowadzenia egzaminu pisemnego w formie zdalnej, także w sytuacji, gdy zajęcia w grupie prowadzone były w trybie zdalnym.
- 3) Egzamin ustny przeprowadzany jest w formie zdalnej i jest prowadzony przez jednego egzaminatora. W celu zapewnienia obiektywności oceny, część ustna egzaminu jest rejestrowana. Przed przystąpieniem do egzaminu uczestnik podpisuje-zgodę na nagranie audio i/lub wideo oraz ich wykorzystanie przy ewentualnym odwołaniu od wyników egzaminu, według wzoru określonego w załączniku nr 1 do niniejszych Zasad.
- 4) Jeśli uczestnik nie dysponuje odpowiednim sprzętem, aby przystąpić do egzaminu ustnego w formie zdalnej, może skorzystać z pomieszczenia i sprzętu w jednej z siedzib organizatora.
- 5) W przypadku braku zgody uczestnika na nagranie audio i/lub wideo egzamin może zostać przeprowadzony w formie stacjonarnej. W celu zapewnienia obiektywności oceny egzamin jest prowadzony przez dwóch egzaminatorów.
- 6) Po otrzymaniu informacji o wynikach egzaminu drogą elektroniczną, uczestnicy kursu mają prawo wglądu w swój egzamin w terminie wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia. Podczas udostępnienia pracy uczestnik nie może fotografować ani w inny sposób powielać egzaminu.
- 7) Uczestnik ma prawo do odwołania się od wyniku egzaminu i może wnioskować o jego ponowną ocenę w ciągu 14 dni od terminu udostępnienia pracy.
- 8) Termin na rozpatrzenie odwołania wynosi 5 dni.
- 9) Po wystawieniu certyfikatów nagrania audio i/lub wideo są usuwane.
4. Egzamin końcowy dla poziomu Pre-A1 składa się z 3 modułów, egzamin dla poziomów A1-B2 składa się z 5 modułów. Na każdym poziomie można otrzymać maksymalnie 100 punktów za cały egzamin.
5. Punktacja poszczególnych modułów egzaminu jest uzależniona od poziomu egzaminu:
 - 1) Poziom Pre-A1:
 - a) Rozumienie tekstu pisanego z rozpoznawaniem struktur leksykalnych – 50 punktów,
 - b) Rozumienie ze słuchu – 20 punktów,
 - c) Wymowa i komunikacja – 30 punktów.
 - 2) Poziomy A1, A2:
 - a) Gramatyka – 30 punktów,

- b) Rozumienie tekstu pisanego z rozpoznawaniem struktur leksykalnych – 20 punktów,
 - c) Rozumienie ze słuchu – 15 punktów,
 - d) Kompozycja i redakcja tekstów – 15 punktów,
 - e) Wymowa, komunikacja i konwersacja – 20 punktów.
- 3) Poziomy B1, B2:
- a) Gramatyka – 30 punktów,
 - b) Rozumienie tekstu pisanego – 15 punktów,
 - c) Rozumienie ze słuchu – 15 punktów,
 - d) Kompozycja i redakcja tekstów – 20 punktów,
 - e) Komunikacja i konwersacja – 20 punktów.
6. Uczestnik może przystąpić do egzaminu dedykowanego poziomowi językowemu wynikającemu z kursu językowego, w którym brał udział. Uczestnik nie może przystąpić do egzaminu na niższym lub wyższym poziomie, niż kurs językowy, który ukończył.
- 1) Kurs językowy na poziomie Pre-A1 – dedykowany jest egzamin na poziomie Pre-A1 - certyfikat Pre-A1 otrzymuje uczestnik, który uzyskał wynik nie niższy niż 50% punktów z całości egzaminu oraz nie mniejszy niż 40% z każdego z 3 modułów egzaminu.
 - 2) Kurs językowy na poziomie A1 – dedykowany jest egzamin na poziomie A1 - certyfikat na poziomie A1 otrzymuje uczestnik, który uzyskał wynik nie niższy niż 50% punktów z całości egzaminu oraz co najmniej 40% punktów z każdego z 5 modułów egzaminu.
 - 3) Kurs językowy na poziomie A2 – dedykowany jest egzamin na poziomie A2 - certyfikat na poziomie A2 otrzymuje uczestnik, który uzyskał wynik nie niższy niż 50% punktów z całości egzaminu oraz co najmniej 40% punktów z każdego z 5 modułów egzaminu.
 - 4) Kurs językowy na poziomie B1 – dedykowany jest egzamin na poziomie B1 - certyfikat na poziomie B1 otrzymuje uczestnik, który uzyskał wynik nie niższy niż 50% punktów z całości egzaminu oraz co najmniej 50% punktów z każdego z 5 modułów egzaminu.
 - 5) Kurs językowy na poziomie B2 – dedykowany jest egzamin na poziomie B2 - certyfikat na poziomie B2 otrzymuje uczestnik, który uzyskał wynik nie niższy niż 60% punktów z całości egzaminu oraz co najmniej 60% punktów z każdego z 5 modułów egzaminu.
7. Egzamin pisemny oraz ustny jest przeprowadzany w wyznaczonym terminie, o którym uczestnik zostanie poinformowany co najmniej 14 dni przed egzaminem.

8. Nie ma możliwości poprawy wyniku uzyskanego podczas egzaminu końcowego w sytuacji, gdy rezultat z egzaminu jest negatywny lub nie jest satysfakcjonujący dla uczestnika.
9. Uczestnikom, którzy nie mogli wziąć udziału w egzaminie końcowym w pierwszym terminie, przysługuje możliwość pisania egzaminu i/lub odpowiedzi ustnej w drugim terminie. Egzamin końcowy w pierwszym terminie i drugim terminie posiadają taki sam zakres materiału, ale ćwiczenia są inne.
10. Uczestnicy, którzy nie mogli przystąpić do egzaminu ustnego i pisemnego w pierwszym i drugim terminie, mogą złożyć wniosek do Kierownika Projektu z prośbą o możliwość podejścia do egzaminu w kolejnym cyklu szkoleniowym. W takiej sytuacji:
 - 1) Uczestnik przekazuje wniosek w formie pisemnej nauczycielowi prowadzącemu, który opiniuje go i przekazuje Kierownikowi Projektu. Nauczyciel wiodący informuje uczestnika o decyzji Kierownika.
 - 2) Uczestnikowi nie przysługuje prawo do odwołania się od decyzji Kierownika Projektu.
11. Podczas egzaminu uczestnik zobowiązany jest do samodzielnego udzielenia odpowiedzi. Uczestnik nie może korzystać z telefonu, komputera, książki, smartwatcha lub pomocy osób trzecich. W przypadku złamania tej zasady egzamin uczestnika jest przerywany i oceniony jako niezdany.

IV CERTYFIKAT WOJEWÓDZKIEGO URZĘDU PRACY I ZAŚWIADCZENIE UDZIAŁU W KURSIE

1. Uczestnik, który uzyskał pozytywny wynik z egzaminu, otrzymuje certyfikat językowy Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie.
2. Uczestnik, który uzyskał wynik negatywny z egzaminu na danym poziomie, nie może otrzymać certyfikatu na niższym poziomie językowym.
3. Wynik egzaminu wyrażony jest w formie punktów procentowych.
4. Zaświadczenie o uczestnictwie w kursie języka ogólnego przysługuje uczestnikowi kursu, który:
 - 1) podszedł do egzaminu końcowego, ale go nie zdał,
 - 2) został dopuszczony do egzaminu, ale nie przystąpił do niego,
 - 3) przystąpił do jednej części egzaminu – tylko pisemnej lub tylko ustnej, niezależnie od uzyskanego wyniku z pozostałej części egzaminu.
5. Uczestnicy, którzy wzięli udział w warsztatach z j. branżowego i spełnili określone w niniejszym regulaminie warunki, mogą otrzymać zaświadczenie uczestnictwa w

warsztatach z danego j. branżowego. Zaświadczenie zawiera informację o liczbie godzin kursu oraz listę tematów realizowanych podczas warsztatów.

6. Przed odebraniem certyfikatu uczestnicy kursu mają prawo do wglądu w swój egzamin w terminie wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia
 - 1) Podczas udostępnienia pracy uczestnik nie może fotografować ani w inny sposób powielać egzaminu.
 - 2) Uczestnik ma prawo do odwołania się od wyniku egzaminu i może wnioskować o jego ponowną ocenę w ciągu 14 dni od terminu udostępnienia pracy.

Załączniki:

1. Załącznik nr 1 do Zasady Realizacji Kursów Języka Polskiego Jako Obcego